

# PIXMA TR4755i KOMPAKT MULTIFUNKCIÓS NYOMTATÓ PIXMA PRINT PLAN SZOLGÁLTATÁSSAL



Ez az otthoni irodák számára ideális, 4 az egyben készülék egyesíti a csatlakoztathatóságot a hatékonysággal, és kompatibilis a PIXMA Print Plan szolgáltatással



## PIXMA Print Plan

PIXMA PRINT PLAN



Wireless Printing

Vezeték nélküli csatlakoztathatóság



ADF

Egyszerre 20 lap beolvasása vagy másolása



Auto 2-sided Print

Papírtakarékos



Borderless Photo Printing

Szegény nélküli fotó nyomtatása



Auto Power On

Energiatakarékos működés

## Többé nem fogsz kifogyni a tintából

Fizess elő a PIXMA Print Plan szolgáltatásra, és a tintapatronok automatikusan megérkeznek a címedre, mielőtt még kifogyhatnál. A különféle díjszabások közül kiválaszthatod a számodra legmegfelelőbbet.

## Intelligens nyomtatókezelés

A Wi-Fi-csatlakoztathatóság és a Canon PRINT alkalmazás révén okoseszközeidről is vezérelheted a nyomtató funkcióit. Ha nincs Wi-Fi a közelben, egyszerűen csak válts át a Wireless Directre.

## Maradj a felhőben!

A Canon PRINT alkalmazáson keresztül a Cloud Link segítségével egyszerűsítheted a felhőalapú tárhelybe történő szkennelést\* és az onnan való nyomtatást.

## Nagyobb hatékonyság

Az automatikus kétoldalas nyomtatással és a 20 lapos automatikus dokumentumadagolóval\*\* hatékonyabban másolhatsz és szkennelhetsz többoldalas dokumentumokat.

## Ideális az otthoni irodába

4 az egyben funkció egyetlen kompakt nyomtatóban, amely ideálissá teszi otthoni irodai használatra.

### TERMÉKKÍNÁLAT



PIXMA TR7650



PIXMA TS7750i



PIXMA TS7450i  
SOROZAT

**Canon**

\*A közvetlenül a felhőbe és az e-mailbe való szkennelés csak az eredeti Canon tintát használó felhasználók számára érhető el.

\*\*Csak A4/LTR/LGL méretekhez

<b>Modell</b>	PIXMA TR4755i sorozat	<b>Másolási nagyítás</b>	25–400%
<b>Modellszámok</b>	TR4755i (BK)	<b>A FAX MŰSZAKI JELLEMZŐI</b>	
<b>ÁLTALÁNOS MŰSZAKI LEÍRÁS</b>		<b>Fax típusa</b>	Super G3/színes
<b>Funkciók</b>	Wi-Fi, nyomtatás, másolás, beolvasás, fax, felhőalapú tárhely	<b>Fax felbontás</b>	Fekete-fehér: 8 pont/mm x 3,85 sor/mm (normál) 8 pont/mm x 7,7 sor/mm (finom) 300×300 dpi (extrafinom)
<b>A NYOMTATÓ MŰSZAKI JELLEMZŐI</b>		<b>Átviteli sebesség</b>	Színes: 200×200 dpi
<b>Nyomatási felbontás</b>	Akár 4800×1200 dpi <sup>[1]</sup>	<b>Modem sebessége</b>	Fekete-fehér: kb. 3 mp <sup>[19]</sup> Színes: kb. 1 perc <sup>[19]</sup>
<b>Nyomatási technológia</b>	2 FINE tintapatron (BK/fekete, CL/színes)	<b>Nyomatási méret</b>	maximum 33,6 kb/s (automatikus visszalépés)
<b>Fekete-fehér nyomtatás sebessége</b>	Kb. 8,8 kép/perc <sup>[2]</sup>	<b>Faxmemória</b>	A4, LTR, LGL
<b>Színes nyomtatás sebessége</b>	Kb. 4,4 kép/perc <sup>[2]</sup>	<b>Automatikus tárcsázás</b>	Kb. 50 oldal <sup>[20]</sup>
<b>Fényképnymtatás sebessége</b>	Szegély nélküli 10×15 cm-es (4"×6") fénykép: kb. 65 másodperc <sup>[2]</sup>	<b>ÁLTALÁNOS</b>	
<b>Szegély nélküli nyomtatás</b>	Igen (A4, LTR, 10×15 cm (4"×6"), 13×18 cm (5"×7"), 20×25 cm (8"×10"))	<b>Kijelző</b>	Képpontmátrixos LCD (monokróm)
<b>Első oldal elkészülési ideje (kb.)</b>	Fekete-fehér: 11 mp (kész/egyoldalas) <sup>[2]</sup> Színes: 19 mp (kész/egyoldalas) <sup>[2]</sup>	<b>Kijelzőnyelvek</b>	32 választható nyelv: japán, angol (mm és inch), német, francia, olasz, spanyol, portugál, holland, dán, norvég, svéd, finn, orosz, ukrán, lengyel, cseh, szlovén, magyar, szlovák, horvát, román, bolgár, török, görög, észt, lett, litván, egyszerűsített kínai, koreai, hagyományos kínai, thai, indonéz, vietnámi
<b>Kétoldalas nyomtatás</b>	Automatikus kétoldalas nyomtatás (A4, Letter – normál papír)	<b>Normál interfész</b>	Nagy sebességű USB (B típusú port) Wi-Fi: IEEE802.11 b/g/n <sup>[7]</sup> Wi-Fi-biztonság: WPA-PSK, WPA2-PSK, WEP, renszergazdajelsző Vezeték nélküli LAN frekvenciasáv: 2,4 GHz Canon PRINT alkalmazás <sup>[9]</sup> Easy-PhotoPrint Editor alkalmazás <sup>[9]</sup> Easy-PhotoPrint Editor szoftver <sup>[9]</sup> Easy Layout Editor szoftver (csak Windows) Canon Inkjet Smart Connect szoftver Creative Park alkalmazás Cloud Link <sup>[9]</sup> Canon Print Service beépülő plugin (Android) <sup>[10]</sup> Apple AirPrint <sup>[11]</sup> Wireless Direct <sup>[12]</sup> Mopria (Android) <sup>[13]</sup> Amazon Alexa <sup>™</sup> <sup>[14]</sup> Google Assistant <sup>™</sup> <sup>[14]</sup>
<b>FOGYÓESZKÖZÖK ÉS TINTAPALACK-KAPACITÁS</b>		<b>Mobilalkalmazások (iOS®/ANDROID™)</b>	Windows 11, Windows 10, Windows 8.1, Windows 7 SP1 A működés csak előre telepített Windows 7 vagy újabb operációs rendszerrel rendelkező számítógépen garantálható.
<b>Kazetták tinta-előfizetéssel</b>	PG-575i (fekete) CL-576i (színes) PG-575, PG-575XL (fekete) CL-576, CL-576XL (színes) A4-es színes dokumentumnyomtatás <sup>[3]</sup> Fekete: 100 oldal Fekete XL: 400 oldal Színes: 100 oldal Színes XL: 300 oldal	<b>A nyomtató funkciói</b>	Windows 11, Windows 10, Windows 8.1, Windows 7 SP1 A működés csak előre telepített Windows 7 vagy újabb operációs rendszerrel rendelkező számítógépen garantálható.
<b>Tinta-előfizetéssel nem kompatibilis kazetták</b>	A4-es színes dokumentumnyomtatás <sup>[3]</sup> Fekete: 100 oldal Fekete XL: 400 oldal Színes: 100 oldal Színes XL: 300 oldal	<b>Smart Assistant és automatizálási támogatás</b>	Kijelző: XGA 1024×768 vagy jobb
<b>Kazettakapacitás (normál papír) – tinta-előfizetés nélküli kazetták</b>		<b>Operációs rendszerrel való kompatibilitás</b>	Mac: OS X 10.15.7 – macOS 14
<b>TÁMOGATOTT PAPIRTÍPUSOK</b>		<b>Minimális rendszerkövetelmények</b>	Chrome OS
<b>Papírtípusok</b>	Normál papír Photo Paper Pro Platinum (PT-101) Photo Paper Pro Luster (LU-101) Photo Paper Plus Glossy II (PP-201) Matt fotópapír (MP-101) Glossy Photo Paper „Everyday Use” (GP-501) Nagy felbontású papír (HR-101N) Boríték Photo Paper Plus Semi-Gloss (SG-201), Canon Red Label Superior (WOP111) Canon Oce Office színes papír (SAT213) Többször felragasztható fotópapír (RP-101) Mágneses fotópapír (MG-101) Üdvözlőlap (gyártó: Avery és RedRiverPaper)	<b>A csomag részét képező szoftverek</b>	Mobil operációs rendszerek: iOS®, iPadOS, Android <sup>™</sup> <sup>[15]</sup>
<b>Maximális papírbemeneti kapacitás</b>	Első tálcá: max. 100 lap (normál papír) vagy 20 lap (fotópapír) Automatikus dokumentumadagoló: A4, LTR: 20 lap, LGL: 5 lap *A papírbetöltési kapacitásra vonatkozó részletes listát lásd az online útmutatóban; a kapacitás a kiválasztott hordozótípustól és lapmérettől függően változik.	<b>A csomag részét képező szoftverek</b>	*Az operációs rendszerekkel való kompatibilitás a termék megjelenésének időpontjában megerősítve. A később kiadott operációs rendszerek támogatását lásd a Canon letöltési központban. Windows: legalább 1,5 GB Megjegyzés: A mellékelt szoftver telepítéséhez. A szükséges merevlemez-kapacitás. Nyomtató-illesztőprogram IJ Printer Assistant Tool Easy-PhotoPrint Editor (letöltés)
<b>Papírméret</b>	Első tálcá: A4, A5, A6, B5, LTR, LGL, 4"×6" (10×15 cm), 5"×7" (13×18 cm), 8"×10" (20×25 cm), borítékok (DL, COM10)	<b>FIZIKAI JELLEMZŐK</b>	
	[Egyéni méret] szélesség 101,6 mm – 215,9 mm, hossz 152,4 mm – 676 mm	<b>Tömeg</b>	kb. 5,8 kg
<b>Papírvastagság</b>	Automatikus dokumentumadagoló: A4, LTR, LGL Első tálcá: normál papír: 64 g/m <sup>2</sup> –105 g/m <sup>2</sup> vagy a Canon eredeti, támogatott papírraj Canon papír: max. papírtömeg kb. 300 g/m <sup>2</sup> (Photo Paper Pro Platinum PT-101)	<b>Méret (szé × mé × ma) visszahúzott tálcákkal:</b>	Kb. 435×295×189
<b>A LAPOLVASÓ MŰSZAKI JELLEMZŐI</b>		<b>Méret (szé × mé × ma) kihúzott tálcákkal:</b>	Kb. 435×592×438
<b>Lapolvasó típusa</b>	Síkgyás (automatikus dokumentumadagoló/másolóüveg) és CIS színes lapolvasó	<b>Akusztikai zajszintek</b>	kb. 56,5 dB(A) <sup>[16]</sup>
<b>Beolvasási felbontás (optikai)</b>	600×1200 dpi <sup>[4]</sup>	<b>Üzemi hőmérséklet</b>	5–35 °C
<b>Sorszkenelési sebesség</b>	Színes: 3,5 ms/sor (300 dpi) Szürkeáryalatos: 1,5 ms/sor (300 dpi) <sup>[5]</sup>	<b>Üzemi páratartalom</b>	10–90% relatív páratartalom (páraelszívás nélkül)
<b>Szkenelés színméltsége (bemeneti/kimeneti)</b>	Színes: egyenként 16/8 bites RGB Szürkeáryalatos: 16 bit/8 bit	<b>Aramforrás</b>	100–240 V AC, 50/60 Hz
<b>Maximális dokumentumméret</b>	Másolóüveg: A4/Letter (216×297 mm) Automatikus dokumentumadagoló: A4/Letter/Legal (216×356 mm)	<b>Terhelhetőség</b>	Max. 1200 oldal/hónap
<b>A MÁSOLÓ MŰSZAKI JELLEMZŐI</b>		<b>Energiafogyasztás</b>	Kikapcsolt állapotban: kb. 0,3 W Készenléti állapotban (USB-eszköz csatlakoztatva a számítógépre): kb. 0,8 W Készenléti állapotban (minden port csatlakoztatva): kb. 1,4 W Készenléti állapotba lépésig ettelő idő: 10 perc 6 másodperc Másolás: kb. 7 W <sup>[17]</sup> *A készenléti állapotba lépésig ettelő idő nem módosítható (Lot26) 0,21 kWh <sup>[18]</sup>
<b>Másolási sebesség</b>	ESAT/egyoldalas automatikus dokumentumadagoló (színes): kb. 2,7 kép/perc <sup>[6]</sup> ESAT/egyoldalas automatikus dokumentumadagoló (fekete): kb. 6,4 kép/perc <sup>[2]</sup>	<b>Jellemző energiafogyasztás</b>	
<b>Másolási minőség</b>	3 pozíció (vázlat, normál, kiváló)		
<b>Intenzitásbeállítás</b>	9 szint (automatikus beállítás elérhető, AE másolás)		
<b>Másolás több példányban</b>	99 példány (max.)		
<b>Másolási funkciók</b>	Dokumentummásolás, kétoldalas másolás, 2-az-1-re másolás, 4-az-1-re másolás, leválogatásos másolás (csak automatikus dokumentumadagoló), kerettöröléses másolás (csak síkgyás), igazolánymásolás		

## LÁBJEGYZETEK

- A tintacseppek minimum 1/4800 hüvelyk sűrűségű osztással helyezkedhetnek el.
- A normál papírra történő A4-es dokumentumnyomatás sebességét az ISO/IEC 24734 szabvány irodai kategóriás tesztjének ESAT átlagértéke alapján határozták meg.  
  
A fényképnymtatási sebesség az alapértelmezett beállításra vonatkozik: ISO/JIS-SCID N2 mintázat nyomtatása Photo Paper Plus Glossy II papírra. Nem tartalmazza ugyanakkor a gazdaszámítógép adatfeldolgozási idejét. A nyomtatási sebesség a rendszerkonfiguráció, a csatlakozás, a használt szoftver, a dokumentum bonyolultsága, a nyomtatási üzemmód, az oldal telítettsége, a használt papírtípus stb. függvényében változhat.
- Az oldalkapacitás a Canon egyedi tesztelési eljárásán alapuló érték, amely az ISO/IEC 24712 táblázat alapján, a kezdeti beállítást követően a cserével végzett folyamatos nyomtatás mellett kerül meghatározásra.
- Optikai felbontás alatt a maximális hardveres mintavételi felbontás értendő, az ISO 14473 szabvány alapján.
- A legnagyobb sebesség Hi-Speed USB esetén Windows PC-n. A számítógépre történő átviteli idejét nem tartalmazza.
- A másolási sebesség az sFCOT és az sESAT érték átlaga, az ISO/IEC 29183 szabvány alapján.  
A másolási sebesség (automatikus dokumentumadagoló) ESAT sorozatérték, ISO/IEC 24735.  
A másolási sebesség a dokumentum bonyolultsága, a másolás módja, az oldal telítettsége, a használt papír típusa stb. függvényében változhat, és nem veszi figyelembe a beemelegedési időt.
- A vezeték nélküli nyomtatáshoz vezeték nélküli 802.11b/g/n használatára van szükség, amely 2,4 GHz-en működik. A vezeték nélküli teljesítmény a talaj, valamint a nyomtató és a vezeték nélküli hálózati kábelek közötti távolság függvényében változhat.
- Internetkapcsolat szükséges, valamint a Canon PRINT Inkjet/SELPHY alkalmazás, amely ingyenesen elérhető az App Store és a Google Play áruházban. Kompatibilis az iOS 7.0 vagy újabb rendszert futtató iPad, iPhone 3GS vagy újabb készülékekkel, a 3. generációs vagy újabb iPod touch készülékekkel, valamint az Android 2.3.3 vagy újabb rendszert futtató Android mobilkészülékekkel. A készüléknek ugyanahhoz a vezeték nélküli 802.11 b/g/n/a-kompatibilis munkahálózathoz kell csatlakoznia, mint a nyomtatója. Kompatibilis közösségi médiafókat igényel, és az adott közösségi médiához tartozó használati fiók általános szerződési feltételei vonatkoznak rá. Előfordulhatnak kivételek.
- Az Easy-PhotoPrint Editor szoftver internetkapcsolatot igényel, és a következő operációs rendszerekkel kompatibilis: Microsoft Windows 10 (64 bites/32 bites), Microsoft Windows 8.1 (64 bites/32 bites), Microsoft Windows 7 SP1 (64 bites/32 bites), macOS High Sierra 10.13 verzió, macOS Sierra 10.12 verzió, Mac OS X El Capitan 10.11 verzió és Mac OS X El Capitan 10.10.5 verzió. A Windows és a macOS/Mac OS X rendszerre vonatkozó minimális követelmények: 2 GB RAM és 1024×768 felbontású monitor. Az Easy-PhotoPrint Editor mobilalkalmazáshoz internetkapcsolat és az Easy-PhotoPrint Editor alkalmazás 1.1.0 verziója szükséges, amely ingyenesen letölthető az App Store és a Google Play áruházakból. Kompatibilis az iOS 10 vagy újabb rendszert futtató iPad Air2 (2. generációs), iPad Mini 4 és iPhone 6s vagy újabb eszközökkel, valamint az Android 5.x vagy újabb rendszert futtató Android mobilkészülékekkel. Előfordulhatnak kivételek. A következő fájlformátumok támogatottak: JPEG, PNG, HEIF (iOS 11 és mac OS 10.13 vagy újabb verziójú operációs rendszert futtató eszközök), DLP mentési adatok, Poster Artist exportálási adatok, EasyPhoto+ exportálási adatok, Easy-PhotoPrint Editor exportálási adatok.
- A Canon Print Service egy beépülő nyomtatási modul Android okoseszközhöz, amely lehetővé teszi, hogy a 4.4 és 5.0 verziójú Android készülékekről számos különféle Canon nyomtatóra lehessen nyomtatni Wi-Fi hálózaton keresztül. A beépülő modul nem működik önálló alkalmazásként. Ingyenesen elérhető a Google Play áruházban.
- Az AirPrint funkció használatához iOS 7.0 vagy újabb rendszert futtató, kompatibilis iPad, iPhone vagy iPod Touch eszközre, valamint az iOS eszközzel azonos hálózathoz csatlakoztatott, AirPrint funkcióval rendelkező nyomtatóra van szükség. A Mac, PC, AirPort Base Station vagy Time Capsule készülék USB-portjához csatlakoztatott nyomtató nem támogatott.
- A kábel nélküli beállítás befejezéséhez olyan okoseszközzel van szükség, amelyre telepítve van a Canon PRINT Inkjet/SELPHY alkalmazás, és a kívánt aktív vezeték nélküli hálózathoz csatlakozik.
- Android 4.4 vagy újabb operációs rendszerrel rendelkező Android mobilkészülékre van szükség, amelyen a Mopria Print Service előre be van töltve az adott eszközzel és a kompatibilis PIXMA nyomtatóval ugyanazon a vezeték nélküli hálózaton. A Mopria-élmény Android 4.4 rendszerű mobilkészülékeken is elérhető a Mopria Print Service-nek a Google Play áruházból való letöltésével.
- Aktív Smart Assistant-fiók hozzáférése szükséges, valamint az ahhoz tartozó alkalmazás engedélyezése, az okoseszköznek és a nyomtatónak aktívan kapcsolódnia kell a Canon Inkjet Cloud Printing Center engedélyével, továbbá szükség van a kompatibilis nyomtató számára elérhető/engedélyezett szükséges művelet(ek)re, készség(ek)re vagy kisalkalmazás(ok)ra. A hangparancsok nem jeleníthetők meg szövegként a képernyővel rendelkező Amazon okoseszközökön. Csak angol, francia és német nyelv támogatott.
- Előfordulhat, hogy bizonyos funkciók nem használhatók ezekkel az operációs rendszerekkel. A részletek a kézikönyvben vagy a weboldalon tekinthetők meg.
- Normál papír (A4, fekete/fehér). Az akusztikus zajt az ISO7779 szabvány alapján mérik.
- Másolás: A tintasugaras nyomtatóval A4 méretű normál papírra nyomtatott ISO/JIS-SCID N2 mintázat másolásakor alapértelmezett beállításokkal.
- Jellemző energiafogyasztás (TEC) értéke: a TEC-érték számítása azon a feltételezésen alapul, hogy az egységet 5 napon át rendszeresen átkapcsolják működési módba, alvó módba és kikapcsolt állapotba, emellett az adott hét fennmaradó 2 napon alvó módban vagy kikapcsolt állapotban hagyják. A termék TEC-értékét a Canon saját betámasztása szerint számítja ki, a Nemzetközi ENERGY STAR program által szabványosított TEC-mérési folyamat használatával.
- Fekete-fehér dokumentumokra vonatkozóan a faxolás átviteli sebességét az alapértelmezés szerinti beállítások alapján, az ITU-T 1. sz. táblázat használatával állapították meg.  
Színes dokumentumokra vonatkozóan a faxolás átviteli sebességét az alapértelmezés szerinti beállítások alapján, a Canon színes faxtesztlap használatával állapították meg.  
A tényleges átviteli sebesség a dokumentum összetettsége, a vételi oldal faxbeállításai és a vonal állapota stb. függvényében változhat.
- Az oldalszám megadása az ITU-T 1. sz. táblázat vagy a Canon FAX szabvány 1. sz. táblázata alapján történt.

## FELELŐSÉGET KIZÁRÓ NYILATKOZATOK

A műszaki adatok értesítés nélkül megváltozhatnak.

A nyomtatási sebesség a rendszerkonfiguráció, a csatlakozás, a használt szoftver, a dokumentum bonyolultsága, a nyomtatási üzemmód, az oldal telítettsége, a használt papírtípus stb. függvényében változhat.

A tintakapacitás a szöveges dokumentumok/fényképek nyomtatása, a használt alkalmazásszoftverek, a nyomtatás módja és a használt papír minőségének függvényében változhat. A nyomtatási kapacitásról a [www.canon-europe.com/inkyield](http://www.canon-europe.com/inkyield) weboldalon található további tájékoztatás.  
Az egyes márká- és termékeknek a tulajdonosaik védjegyét.

A Microsoft, a Windows és a Windows embléma a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye vagy védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.

# KOMPAKT MULTIFUNKCIÓS NYOMTATÓ: PIXMA PRINT PLAN SZOLGÁLTATÁSSAL

# PIXMA TR4755i

Ez az otthoni irodák számára ideális, 4 az egyben készülék egyesíti a csatlakoztathatóságot a hatékonysággal, és kompatibilis a PIXMA Print Plan szolgáltatással.



**Értékesítés kezdete: 2025. január**

## Termékadatok

Terméknév	Mercury-kód	EAN-kód	Ajánlott fogyasztói ár
PIXMA TR4755i	5074C036AA	4549292237368	40.990 Ft

## Fogyóeszközök

Terméknév	Mercury-kód	EAN-kód	Ajánlott fogyasztói ár
<b>Normál méret</b>			
PG-575	5438C001AA	4549292192629	6.990 Ft
CL-576	5442C001AA	4549292192650	7.990 Ft
<b>XL méret</b>			
PG-575XL	5437C001AA	4549292192612	11.990 Ft
CL-576XL	5441C001AA	4549292192643	12.990 Ft

# KOMPAKT MULTIFUNKCIÓS NYOMTATÓ: PIXMA PRINT PLAN SZOLGÁLTATÁSSAL

# PIXMA TR4755i

Ez az otthoni irodák számára ideális, 4 az egyben készülék egyesíti a csatlakoztathatóságot a hatékonysággal, és kompatibilis a PIXMA Print Plan szolgáltatással.



## Méretek/logisztikai információ

Terméknév	Mercury-kód	Csomag típusa	Csomag leírása	Mennyiség/csomag	Hosszúság (mm)	Szélesség (mm)	Magasság (mm)	Bruttó tömeg (kg)	Nettó tömeg (kg)
PIXMA TR4755i	5074C036AA	EA	Egyedi	1	560	260	380	7,8	6,5
		CT	Raklap (felső)	24	1120	1050	1150	190	139,2
		EP	Raklap (alsó)	24	1120	1050	1150	188	139,2

# KOMPAKT MULTIFUNKCIÓS NYOMTATÓ: PIXMA PRINT PLAN SZOLGÁLTATÁSSAL

# PIXMA TR4755i

Ez az otthoni irodák számára ideális, 4 az egyben készülék egyesíti a csatlakoztathatóságot a hatékonysággal, és kompatibilis a PIXMA Print Plan szolgáltatással.



## A doboz tartalma

### PIXMA TR4755i

- PIXMA TR4755i
- 4 az egyben nyomtató
- 2 db FINE tintapatron
- Tápkábel
- Kézikönyvek és egyéb dokumentumok

